

**Ablesemöglichkeiten Display:**

Vorhandene Tagtemperatur  
 Vorhandene Nachttemperatur  
 Eingestellte Temperatur (bei betätigten Drehknopf)  
 Booster aktiv  
 Timer aktiv  
 Brenner Kessel aktiv  
**Kesselstatus**

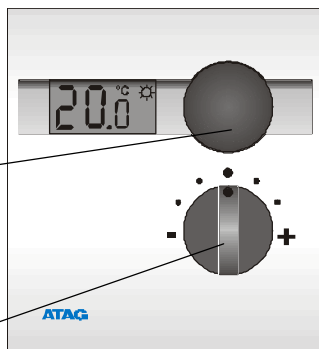
*Siehe auch Bedienungsanleitung Kessel*

**Affichage des différentes fonctions:**

Température ambiante de jour  
 Température ambiante de nuit  
 Température programmée (en tournant la molette)  
 Chaudière enclenchée  
 Programmation Brûleur activée  
**Etat de l'appareil**

*Voir le mode d'emploi de la chaudière*

**Drucktaste**  
 Zur Wahl des Tages – und Nachtprogramms, zur Aktivierung des Nachtabsenkungsprogramms und nachfolgender Funktionen und Einstellungen:  
 - 1 x kurz: Wechselschalten vom Tages- in das Nachtprogramm oder Unterbrechung der Uhr.  
 Weiterhin:  
 - Bei anhaltend gedrückter Taste Blättern durch alle Funktionen.  
 - Bei gewünschter Funktion Taste loslassen (Funktion blinkt in der Anzeige 2x).  
 - Taste zur Neueinstellung der Funktion kurz drücken.  
 - Taste anhaltend drücken um weitere Funktionen aufzurufen.

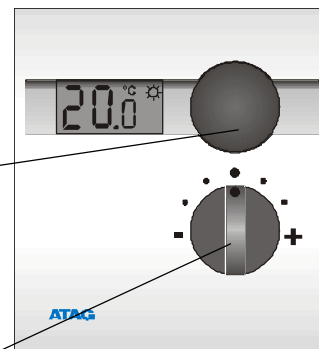


R = Entlüftungsprogramm (17min. aktiv)  
 F = Zu geringer Wasserdruck (nachfüllen)  
 H = Zu hoher Wasserdruck (ablassen)  
 RF= Störung Aussenfühler

Bei anderen Meldungen:  
 - Resettaste des Kessels drücken  
 - Bei Wiederholung der Meldung: Heizungsbauer verständigen

**Drehknopf**  
 Zur Temperatureinstellung oder Boosteraktivierung (Schnellaufheizung)  
 - Temperatureinstellung: Beim Drehen des Knopfes blinkt im Display 2x kurz die aktuelle Temperatur. Die gewünschte Temperatur durch Drehen des Knopfes nach plus oder minus einstellen. Nach 3 sec. wird im Display die gemessene Temperatur angezeigt.  
 - Booster aktivieren: Verdrehen des Knopfes ganz nach rechts, anschließend ganz nach links, danach Einstellung der gewünschten Temperatur (☼ blinkt).

**Bouton-poussoir**  
 But: sélection de la programmation de jour ou de nuit, activation de la programmation de réduction de la température de nuit et autres réglages et fonctions.  
 - Appuyez 1x brièvement: pour passer du programme de jour au programme de nuit ou inversement ou pour interrompre la programmation.  
 Ensuite:  
 - Maintenez la touche enfoncée pour faire défiler toutes les fonctions.  
 - Relâchez la touche quand vous arrivez à la fonction que vous souhaitez régler (le réglage clignote 2x).  
 - Appuyez quelques secondes sur la touche pour modifier le réglage  
 - Maintenez la touche enfoncée pour passer à une fonction suivante.

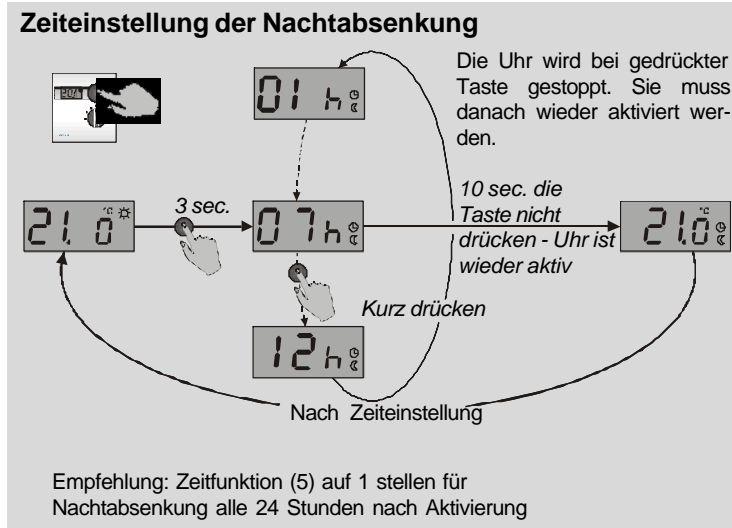


R = programme de ventilation (17 min. actif)  
 F = pression eau trop basse (ajouter de l'eau)  
 H = pression eau trop haute (retirer de l'eau)  
 RF= dérèglement du capteur extérieur

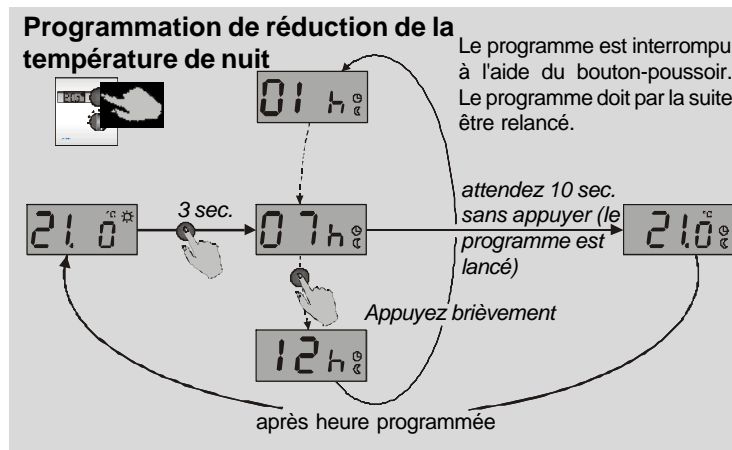
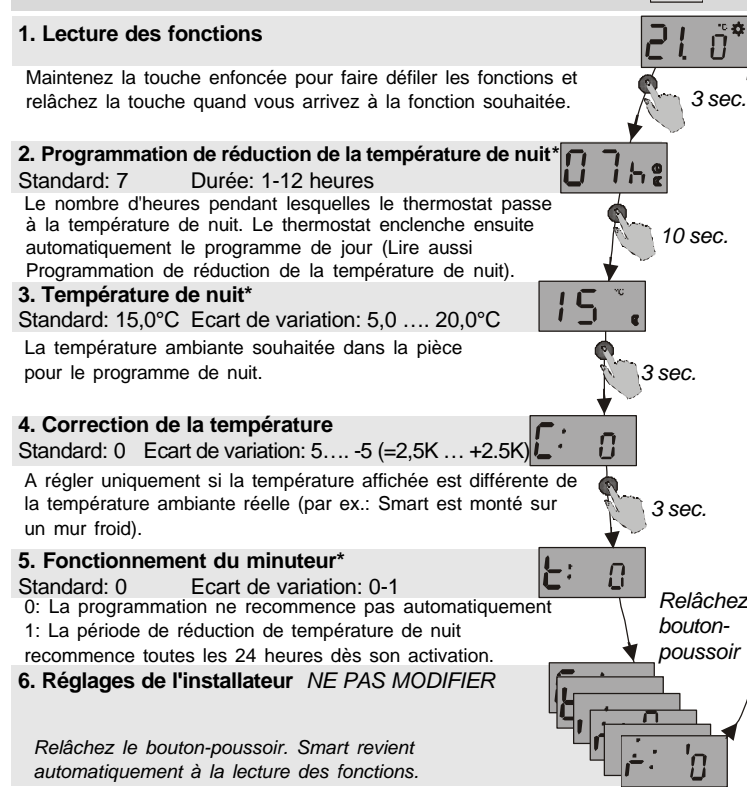
Pour tout autre message:  
 - appuyez sur le bouton 'reset' de la chaudière  
 - si le problème persiste, consultez votre installateur

**Molette**  
 But: réglage de la température ou enclenchement de la chaudière (réchauffement accéléré).  
 - réglage de la température. Lorsque vous tournez la molette, l'écran clignote 2x et affiche la température programmée. Tournez la molette jusqu'à la température souhaitée. Après 3 secondes, l'écran affiche à nouveau la température ambiante.  
 - Enclenchement de la chaudière. Tournez la molette tout à fait vers la droite et ensuite tout à fait vers la gauche. Réglez ensuite la température souhaitée (☼ clignote).

**Funktionen und Einstellungen**



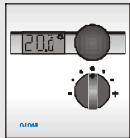
**Fonctions et réglages:**



\* Diese Funktionen werden nicht angezeigt beim Smart als Unterstation im Mischkreisanzlage.

\* Cette fonctions sont visible si le Smart est installé q'un régulateur à distance avec une régulateur de mélangeur MAD.

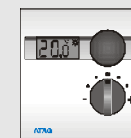




Smart

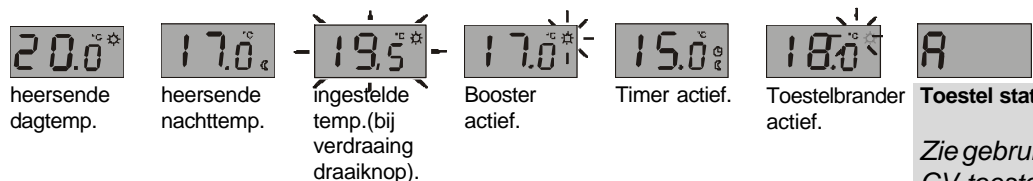
Nederlands

Smart



English

**Uitleesmogelijkheden display:**



**Toestel status**

Zie gebruikshandleiding CV-toestel

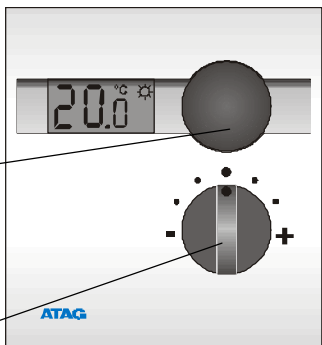
- R = ontluichtingsprogramma (17min. actief)
- F = te lage waterdruk (bijvullen)
- H = te hoge waterdruk (aftappen)
- RF= Storing buitenvoeler

Bij overige meldingen:  
 - Druk op resettoets CV-toestel  
 - Bij herhaling: installateur bellen

**Druktoets**

Doel: selecteren dag- of nachtprogramma, activeren nachtverlagingstimer en overige functies en instellingen:

- 1x kort: omschakelen van dag- naar nachtprogramma of andersom of afbreken timer.
- Verder:
- Toets ingedrukt houden om door alle functies te 'bladeren'.
- Toets loslaten bij functie die u wenst in te stellen (instelling knippert 2x).
- Toets kort indrukken om instelling te wijzigen.
- Toets ingedrukt houden om door te gaan naar een volgende functie.

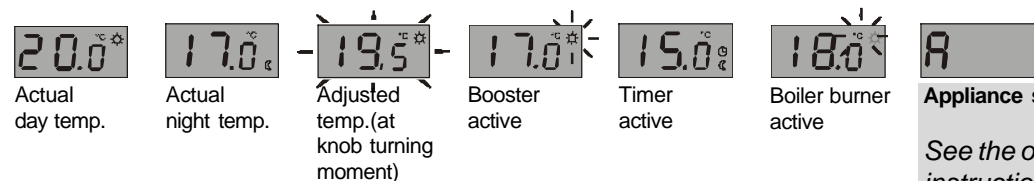


**Draaiknop**

Doel: temperatuursverstelling of activeren booster (versneld aanwarmen).

- Temperatuurverstelling: Bij verdraaiing van de knop knippert het display 2x en toont de ingestelde temperatuur. Verdraai de knop tot de gewenste temperatuur. Na 3 sec. toont het display weer de gemeten temperatuur.
- Activeren booster: Verdraai knop naar uiterst rechts, vervolgens naar uiterst links, vervolgens gewenste temperatuur instellen (⚙️ knippert).

**Display read out possibilities**



**Appliance status**

See the operating instructions of the heating appliance

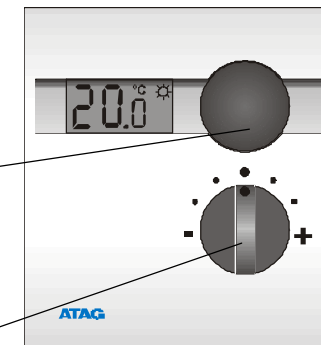
- R = de-aeration programm (17min. active)
- F = water pressure too low (fill system)
- H = water pressure too high (drain system)
- RF= failer outside sensor

By remainder read outs  
 - Push the reset-key at the appliance  
 - If the fault continues to occur then contact your installer

**Press button**

For selecting day or night programm, activate night decrease timer and other functions and settings:

- 1x short: switching from day to night programm or reverse or interrupt timer.
- Furthermore:
- Press button and hold to run through all functions.
- Release button at function you wish to change (function blinks 2x).
- Press button short to change the setting.
- Press button and hold to go to next function.



**Turning knob**

For temperature adjustment or activate booster.

- Temperature adjustment: By turning the knob the display will blink 2x and shows the adjusted temperature. Turn the knob to the desired temperature. After 3 sec. the display will show the actual temperature.
- Activating booster: Turn knob to extreme right, followed by turning it to extreme left, followed by adjusting the desired temperature. (⚙️ blinks).

**Functies en instellingen:**

**1. Standard display**

Toets ingedrukt houden om door te gaan naar een volgende functie.

**2. Nachtverlagingstimer\***

Standaard: 7 Bereik: 1-12uur

Het aantal uren dat de thermostaat overschakeld op nachttemperatuur. Hierna wordt het dagprogramma automatisch geactiveerd (zie ook Nachtverlagingstimer.)

**3. Nachttemperatuur\***

Standaard: 15.0°C Bereik: 5.0...20.0°C

Gewenste ruimtetemperatuur die tijdens nachtverlaging in het vertrek mag heersen.

**4. Temperatuurcorrectie**

Standaard: 0 Bereik: 5...-5 (= -2.5K...+2.5K)

Alleen instellen als de weergegeven temperatuur afwijkt van de werkelijke ruimtetemperatuur (bijv. Smart is gemonteerd op een koude muur).

**5. Timer-werking\***

Standaard: 0 Bereik: 0-1

- 0: Geen herhaling timer.
- 1: Herhaling nachtverlagingperiode na elke 24 uur vanaf moment van activeren.

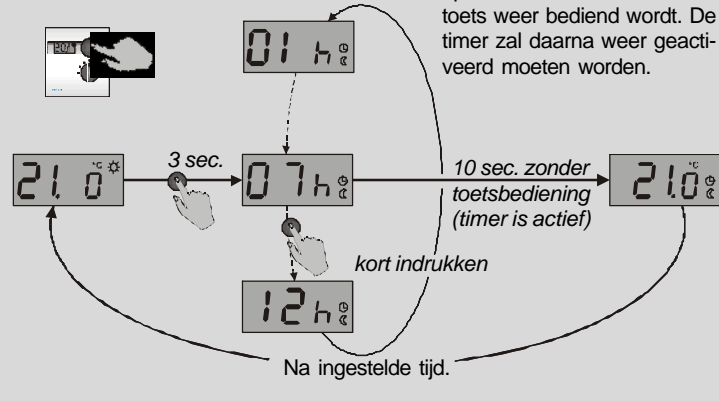
**6. Instellingen installateur NIET WIJZIGEN**

Druktoets loslaten, Smart keert automatisch terug naar standaard uitlezing

\* Deze functies worden niet getoond indien de Smart aangesloten is als afstandsbediening van ruimtevoeler aan een verwarmingsgroep (MAD regelaar) in een verwarmingsinstallatie met één of meerdere (meng)groepen.

**Nachtverlagingstimer**

De timer wordt onderbroken op het moment dat de druktoets weer bediend wordt. De timer zal daarna weer geactiveerd moeten worden.



**Functions and adjustments:**

**1. Standard display**

Press button and hold to go to the next function.

**2. Night decrease timer\***

Standard: 7 Range: 1-12 hour

The number of hours that the thermostat should switch over to night temperature. After that the day programm will be activated (see also Night decrease timer.)

**3. Nighttemperature\***

Standard: 15.0°C Range: 5.0...20.0°C

Desired temperature during night decrease.

**4. Temperatuurcorrectie**

Standaard: 0 Bereik: 5...-5 (= -2.5K...+2.5K)

Adjustment is needed only when displayed temperature differs from the actual temperature. (i.e. when thermostat is mounted to a cold wall).

**7. Timer-function\***

Standaard: 0 Range: 0-1

- 0: No automatic repeat of the timer.
- 1: Repeating of the night decrease period after 24 hours from the moment of activating.

**6. settings installer DO NOT CHANGE**

Release pressbutton, Smart will automaticaly go to the standard read out.

\* These functions will not be shown, when the Smart is installed as remote controle to a MAD zonecontroller.

**Night decrease timer**

The timer will interrupted on the moment the button is pressed. The timer should be activated again.

